

ENSEMBLE MODERN

FRANKFURT

Deutsche Post AG

ENTGELT BEZAHLT

60316 FRANKFURT 102

No.23 10/2006

Ensemble Modern

Schwedlerstraße 2-4

D-60314 Frankfurt

Fon +49 (0) 69-943 430 20

Fax +49 (0) 69-943 430 30

<http://www.ensemble-modern.com>

e-mail:info@ensemble-modern.com



RASALILA 2.0

Im Januar 2002 brachen erstmals fünf Musiker des Ensemble Modern auf mit dem Ziel Mumbai. Dort trafen sie auf sechs Stars der klassischen indischen Musik. Zum Kennenlernen, gemeinsamen Musizieren, für Vorträge, intensive Workshops und lange Gespräche – kurz: ein Austausch begann, der in Frankfurt am Main mit gemeinsamen Proben fortgesetzt wurde. Die indischen Musiker komponierten Werke für das Ensemble Modern, die Ende 2003 erstmals in Konzerten im Haus der Kulturen der Welt in Berlin und – in Auszügen – in der Oper Frankfurt unter dem Titel »Rasafila« aufgeführt wurden.

Unter dem Titel RASALÎLA 2.0 setzte das Ensemble Modern seine langfristige Zusammenarbeit mit den indischen Kollegen fort. Nach einem Konzert bei den Weltmusiktagen in Stuttgart kommt das Projekt nun auch in Venedig, Köln und – erstmals vollständig – Frankfurt am Main zu Gehör. »Rasafila« heißt übersetzt soviel wie »Spiel der Gefühle«. Die Kompositionen des Projekts reagieren



auf die komplexen Gefühlslagen der heutigen Welt und bringen neuartige Elemente in die indische Kunstmusik ein. Diese gilt als die einzige große Kunstmusiktradition, die sich auch heute noch ganz unabhängig vom westlichen Musikdenken entwickelt.

*»Das Konzert mit dem indischen Ensemble Rasalila 2.0 und dem Ensemble Modern war eine der ganz wenigen Veranstaltungen des Festivals, in der sich östliche und westliche Ideen und Spielformen offen begegneten. Das 2003 initiierte Projekt benutzt nicht nur exotische Instrumente für eine wie auch immer geartete »Weltmusik«, sondern sucht den Dialog.«
(Dietholf Zerweck, 27. Juli 2006, Eßlinger Zeitung)*



4.-8.10.2006
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
GASTLAND >INDIEN< 



02.10.2006, 20 Uhr, Venedig,

Teatro delle Vergini (Biennale di Venezia)

04.10.2006, 20 Uhr, Alte Oper Frankfurt

(2. Abonnementkonzert)

19.15 Uhr Einführung

05.10.2006, 20 Uhr, Kölner Philharmonie

Rasaila 2.0 – Spiel der Gefühle

Ashok Ranade: ATMARATI / SONGNESS* (2003)

Aneesh Pradhan: In Flesh and Blood* (2003)

Francis Silkstone: Sharing The Cooking Times (2006)

Ganesh Anandan: AUTORICKSHAW RIDE* (2003)

Ashok Ranade/Sandeep Bhagwati:

SANGIT-SAMBHAV (2003)

Shubha Mudgal: CELEBRATING ANGUISH*

(2003/06)

Uday Bhawalkar: NADA RANGA* (2003/06)

Dhruba Ghosh: The Master's Tanpura* (2003/06)

Aneesh Pradhan/Shubha Mudgal: SAMAGAM*

(2003/06) Neufassung mit Orchester von

Sandeep Bhagwati

Kasper de Roo (Dirigent)

Uday Bhawalkar (Dhrupad Sänger), Shubha

Mudgal (Khayal Sängerin), Aneesh Pradhan

(Tabla), Dhruba Ghosh (Sarangi), Ganesh

Anandan (Kanjira)

** Auftragswerke des Hauses der Kulturen der Welt
(Berlin) für das Ensemble Modern*

*Das Konzert in Frankfurt findet im Rahmen der
Buchmesse statt, deren diesjähriges Motto lautet:
Today's India.*



*Weitere Informationen zur Buchmesse und dem umfangreichen Rahmenprogramm, das indische Musik, Tanz, Kunst und Theater präsentiert, finden Sie unter:
www.buchmesse.de*

»Into the Little Hill« – Rattenfänger in den Hügeln:

Ein Bühnenwerk von George Benjamin und Martin Crimp

Der britische Dramatiker Martin Crimp schreibt das Libretto für das erste Bühnenwerk George Benjamins, das im November beim Festival d'Automne à Paris uraufgeführt wird. Crimp wurde 1956 in Dartford/Kent geboren und schrieb neben seinen zahlreichen bedeutenden Theaterstücken auch eine Reihe preisgekrönter Hörspiele. Worum es in *Into the Little Hill* geht, seine Beziehung zur Musik und die Zusammenarbeit mit George Benjamin – darüber gab Crimp Susanne Laurentius in einem Interview Auskunft.



Ensemble Modern: You are often called a writer of suspense. But I rather have the impression that your dramas reflect a world of appearances, daily misunderstandings, of futility. Dialogues are tentative, circling around the individual conception of truth. Is there a sort of

“meta-storytelling” which finally results in many different truths as well as in detachment and uncertainty? These determine our daily life very much in the private, social and political sphere...

Martin Crimp: I have consciously developed two methods of dramatic writing: one is the making of scenes in which characters enact a story in the conventional way – for example my play *The Country* – the other is a form of narrated drama in which the act of story-telling is itself dramatised – as in *Attempts On Her Life*, or *Fewer Emergencies*, recently produced by Vienna's Burgtheater. In this second kind of writing, the dramatic space is a mental space, not a physical one. The consumer-citizen of a liberal democracy generally experiences and is encouraged to experience the world as a set of private choices and personal pleasures (or grievances) – so perhaps this drama-in-the-head is simply a reflection of this state of affairs.

EM: The arts have seen congenial cooperations of composers and authors as for example Richard Strauss and Hugo von Hofmannsthal. About a hundred years ago Debussy wrote a drama and that time it was usual for authors to also act as music critics. What do you think of the relation between contemporary literature and music in Great Britain today?

MC: I'm ashamed to say I know very little about contemporary music in the UK, so I can't give you a magisterial overview of this relationship. I can only describe my own sparse and infrequent contact with the (serious – is that the word?) music of my own time. When I was a teenager in a tiny provincial town I belonged to a mail-order record club, and one day, instead of the usual baroque concerto or classical symphony, arrived a piece for two pianos and electronics – *Mantra* by Stockhausen. I listened to this music obsessively – and loved the moment where the pianists, Alfons and Aloys Kontarsky – began to sing. The second experience was listening to the pianist Philip Mead – who taught me for a while in Cambridge – playing *Vingt Regards*. My relationship with living composers was then put on hold for – well in fact for the next 20 or so years – until I discovered the music of George Benjamin.

EM: How did the cooperation between George Benjamin and you begin? Was there a particular event that brought you together?

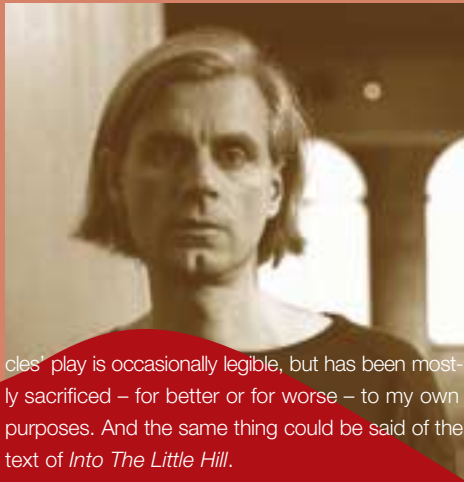
CM: The introduction was made by the excellent musician and musicologist Laurence Dreyfus – writer of one of my favourite books about music, *Bach and the Patterns of Invention* – who happened to know us both.

EM: Once you said yourself that you follow an unconscious act of writing. Is this also possible while working on the libretto for *Into the Little Hill*?

MC: Yes: unless you submit to an unconscious process, you make no discoveries.

EM: Thomas de Quincey asked: “What else than a natural and mighty palimpsest is the human brain?” ... or fairy tales, legends or dreams. You have already adapted works by Sophocles, Marivaux or Ionesco. What is the attraction of working in this way of superimposing your writings on others?

MC: I don't put these different writings into the same category. There are works that I've translated – by Marivaux, Ionesco, etc – where my aim has been to offer a window onto the original text – so-called transparent translation – theoretically impossible, but recognisable in practice. On the other hand my play *Cruel + Tender* – derived from a play by Sophocles – is a re-writing (and here the palimpsest image is more useful). Re-writing means that Sopho-



cles' play is occasionally legible, but has been mostly sacrificed – for better or for worse – to my own purposes. And the same thing could be said of the text of *Into The Little Hill*.

EM: *Into the Little Hill* also is based on an old tale. Could you tell us in a few words what it is about? And how would you describe your work with George on this piece?

MC: The original story is the famous one of the *Rattenfänger von Hameln*. George and I exchanged lists of possible themes and stories – circled round them for a while – until it was me who returned to one which was, I seem to remember, on George's very first list. It suited us both, being well-known enough to offer an unbreakable narrative, but also – like a myth – terse and unexplained enough to allow each of us – first me – then George – to inter-vene in our own particular ways. In fact, in order to

have no preconceptions about what the story signifies, I went to the earliest English-language source, which is a brief and entirely neutral 'digression' in Richard Verstegen's *A Restitution of Decayed Intelligence* (1605). This is where I discovered the 'little hill' of the title.

EM: I feel that you and George express yourselves in very different ways. Even if it is hard to specify a difference – if I try to express it with colours, your works reflect pastel hues and different shades of grey whereas George composes in strong and brilliant colours. Almost like the difference between a drawing and a painting. Does this simile apply to you comparatively?

MC: Obviously we express ourselves in different mediums in different ways (though I have never seen myself as 'pastel', which in English = 'sentimental'). But I think what we have in common is a delight in detail, and a similar instinct about the weight and balance of structures.

EM: In your work together, do you take an active interest in the process of composing or instrumentation?

MC: Writing words and writing music are separate trades. The plumber may have a view about an electrical installation, but he'd be a fool to touch the wires. ■ *Answers* © Martin Crimp 2006

Into the Little Hill - Uraufführung

22./23/24.11.2006, 20 Uhr, Paris,

Opéra Bastille Amphithéâtre
(Festival d'Automne à Paris)

26.11.2006, 16 Uhr, Théâtre de

Saint-Quentin en Yvelines

Inszeniertes Konzert

George Benjamin: Viola-Viola (1997);

Drei Miniaturen für Violine (2001); Into the Little Hill
für zwei Stimmen und Ensemble *Uraufführung*

Libretto: Martin Crimp

Dirigent: Franck Ollu

Regie: Daniel Jeanneteau

Licht: Marie-Christine Soma

Anu Korsi (Mezzosopran), Hilary Summers (Alt)

Geneviève Strosser & Garth Knox (Viola),

Jagdish Mistry (Violine)

*Eine Koproduktion von: Festival d'Automne à Paris,
Opéra National de Paris, TCM, Holland Festival, Lincoln
Center Festival, Oper Frankfurt, Wiener Festwochen,
Liverpool – Europäische Kulturhauptstadt 2008 und
Ensemble Modern mit freundlicher Unterstützung durch
die Ernst von Siemens Musikstiftung, das British Council
und die Forberg-Schneider-Stiftung.*



www.festival-automne.com



Fortsetzung:

16./17.06.2007, Amsterdam (Holland Festival)

Juli 2007, New York (Lincoln Center Festival)

09.-11.11.2007, Frankfurt, Bockenheimer Depot

April 2008, Liverpool

(Europäische Kulturhauptstadt 2008)

04./05.06.2008, Wien, Halle E (Wiener Festwochen)

27.11.2006, 20 Uhr, Paris, Opéra Bastille
Amphithéâtre (Festival d'Automne à Paris)

01.12.2006, 20 Uhr, Alte Oper Frankfurt

George Benjamin: At First Light (1982);

Three Inventions (1995)

Wolfgang Rihm: Gedrängte Form (1995/98)

Luke Bedford: Or voit tout en aventure (2005/06)

Oliver Knussen: Songs without Voices op. 26 (1991-92)

George Benjamin (Dirigent)

02.10.2006, 20 Uhr, Venedig,

Teatro delle Vergini (Biennale di Venezia)

04.10.2006, 20 Uhr, Alte Oper Frankfurt

(2. Abonnementkonzert)

19.15 Uhr Einführung

05.10.2006, 20 Uhr, Kölner Philharmonie

Rasalila 2.0 – Spiel der Gefühle

06.10.2006, 20 Uhr, Festsaal des Johanneshauses Öschelbronn (Musik für die Erde)

08.10.2006, 20 Uhr, Hamburg,

Bucerius Kunst Forum (Oktogonale)

George Antheil: Bohemian Groove at Night (1952)

Sandor Veress: Sonatine für Oboe, Klarinette,

Fagott (1931)

Wolfgang Amadeus Mozart: Klavierquintett KV 452;

Hermann Kretzschmar: 9 Würfelstücke frei nach

Mozarts Musikalischem Würfelspiel KV 294d

Hans Werner Henze: Sonatina

für Trompete solo (1974)

Anton Webern: Quartett op. 22 (1928-30)

Elliott Carter: Quintett für Klavier

und Holzbläser (1991)

Marta Lambertini: Assorted Köchels

(con Fantasia Galopante) (1991)

Manuel Nawri (Dirigent)

11.10.2006, 13 Uhr, Beijing,

Central Conservatory of Music

Workshop zu Helmut Lachenmann

12.10.2006, 19.30 Uhr, Beijing Concert Hall

»You Have No Choice«

GUO Wenjing: Parade, Trio for six Beijing Opera

Gongs, op. 40 (2003)

CHEN Yi: Qi (1997)

ZHANG Lida: Lines & Passions. Variation for 9 Players (2006) *Chinesische Erstaufführung*

YE Xiaogang: Nine Horses

for 10 musicians op. 19 (1993)

TAN Dun: Concerto for Six (1997)

ZHOU Long: Bell Drum Towers (2006)

Chinesische Erstaufführung

Sian Edwards (Dirigentin)

Die Werke von Zhang und Zhou sind Auftragswerke des Hauses der Kulturen der Welt, Berlin, für das Ensemble Modern

19.10.2006, 20 Uhr, Frankfurt,

Haus der Deutschen Ensemble Akademie

25 Jahre Ensemble Modern

Portraitkonzert Rumi Ogawa (Schlagzeug)

Manfred Stahnke: SKINS&STRINGS für Schlagzeug, Bratsche und Violoncello (2006) *Uraufführung*

Keiko Harada: Neues Werk für Klavier, Klarinette und 2 Schlagzeuger (2006) *Uraufführung*

Gérard Buquet: Surimpressions für Schlagzeug und Elektronik (2006) *Uraufführung*

23.10.2006, 20 Uhr, Philharmonie Essen

Rabih Abou-Khalil: I, II, Que Numero, IV, V,
Sushi (2005)
Rabih Abou-Khalil (Oud), Michel Godard (Tuba),
Jarrod Cagwin (Percussion)

27.10.2006, 20 Uhr, Frankfurt,

Hochschule für Musik und Darstellende Kunst
(EZB – österreichische Kulturtage)
HK Gruber: Zeitfluren (2001)
Georg Friedrich Haas: Nachtschatten (1991)
Johannes Maria Staud: Configurations/Reflet (2002)
Beat Furrer: recitativo für Stimme und
Ensemble (2004)
Olga Neuwirth: torsion: transparent variation
für Fagott solo (2001)
Beat Furrer (Dirigent); Isabelle Menke (Stimme),
Johannes Schwarz (Fagott)

28.10.2006, 20 Uhr, Kassel, Martinskirche

(Tage für Neue Musik Kassel)
Jörg Widmann: Fünf Bruchstücke für Klarinette
und Klavier (1997)
Helmut Lachenmann: Trio Fluido (1966)
Pierre Boulez: Dérive I (1984)
John Cage: aus Sonatas and Interludes (1948)
Wolfgang Rihm: Chiffre IV (1983/84)
Wolfgang Amadeus Mozart: »Kegelstatt-Trio«
Enno Poppe: Gelöschte Lieder (1996-99)
Manuel Nawri (Dirigent)

29.10.2006, 15 Uhr, Kassel,

Alte Brüderkirche (Tage für Neue Musik Kassel)
Olivier Messiaen: Quatuor pour la fin du temps (1941)

29.10.2006, 17 Uhr, Kassel,

Alte Brüderkirche (Tage für Neue Musik Kassel)
Uraufführungen von Magdalena Buchwald,
Anton Safronov, Minas Borboudakis, Ines Lütge
Manuel Nawri (Dirigent)

31.10.2006, 20 Uhr, Konzerthaus Berlin

06.11.2006, 20 Uhr, Paris, Théâtre du Châtelet
(Festival d'Automne à Paris)
György Kurtág: Hipartita für Violine solo (2005;
nur in Paris); Lieder der Schwermut und der
Trauer op. 18 (1980-94); aus Signs, Games &
Messages (1989 ff; nur in Berlin)
Heinz Holliger: Shir shavur (2004)
Marcus Creed (Dirigent)
SWR Vokalensemble
Hiromi Kikuchi (Violine; in Paris)

17.11.2006, Porto, Casa de Musica

Enno Poppe: Knochen (1999/2000)
Johannes Maria Staud: Incipit für Altposaune
und 5 Instrumente (2000)
Portugiesische Erstaufführung
Helmut Lachenmann: Pression (1969);
Concertini (2004/05)
Portugiesische Erstaufführung

Das Werk von Erno Poppe ist ein Auftragswerk der Stadt Frankfurt am Main im Rahmen des Millennium-Programms Frankfurt 2000 und des Ensemble Modern.

17.11.2006, 16 Uhr, Frankfurt, Paulskirche
(Verleihung des Internationalen Hochhauspreises)
Internationale Ensemble Modern Akademie
Heiner Goebbels: aus Samplersuite

22./23/24.11.2006, 20 Uhr, Paris,
Opéra Bastille Amphithéâtre
(Festival d'Automne à Paris)

26.11.2006, 16 Uhr,
Théâtre de Saint-Quentin en Yvelines
Inszeniertes Konzert
Werke von George Benjamin

27.11.2006, 20 Uhr, Paris, Opéra Bastille
Amphithéâtre (Festival d'Automne à Paris)
Werke von George Benjamin, Wolfgang Rihm,
Luke Bedford und Oliver Knussen

29./30.11.2006, schauspielFrankfurt
Heiner Goebbels: Eislermaterial (1998)
mit dem Ensemble Modern und dem
Schauspieler Josef Bierbichler
*Kompositionsauftrag der musica viva, München.
Eine Koproduktion von musica viva / Bayerischer
Rundfunk, Hebbel-Theater Berlin und Dresdner*

*Zentrum für zeitgenössische Musik, mit freundlicher
Unterstützung durch die Deutsche Bank Stiftung.*

01.12.2006, 20 Uhr, Alte Oper Frankfurt
(3. Abonnementkonzert)
19.15 Uhr Einführung
Programm wie am 27.11.2006

02.12.2006, 20 Uhr, Dortmund, Konzerthaus
Hans Werner Henze: Trio für Violine, Viola und
Violoncello (1998)
George Benjamin: At First Light (1982)
Oliver Knussen: Songs without Voices op. 26
(1991-92)
Hans Werner Henze: Le Miracle de la Rose (1981)
Franck Ollu (Dirigent); Nina Janßen (Klarinette)

04.12.2006, Madrid, Ort NN
Programm wie am 27.11.2006

10.12.2006, 20 Uhr, Frankfurt,
Haus der Deutschen Ensemble Akademie
25 Jahre Ensemble Modern
Uwe Dierksen (Posaune)
Arnulf Herrmann: ROOR (2006)
Luciano Berio: Sequenza V (1966)
Héctor Moro: Glosas (2006)
Johannes Maria Staud: Esquisse retouchée
(Incipit 2) (2001-2002)

15.12.2006, 20 Uhr, Dresden,

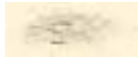
Europäisches Zentrum der Künste Hellerau

17.12.2006, 20 Uhr, Muffathalle, München

James Dillon: The Sodie Waste (2002-03)

Helmut Lachenmann: Accanto (1975-76/2005)

Benedict Mason:



(2006) Uraufführung

Franck Ollu (Dirigent); Nina Janßen (Klarinette)

20.12.2006, 20 Uhr, Philharmonie Essen

21.12.2006, 20 Uhr, Stadttheater Duisburg

Leoš Janáček: Hradčanské písničky;

Concertino für Klavier und Ensemble (1925);

Marycka Magdanova, Kantor Halfar und Des

Narren Irrfahrt für Männerchor; Říkadla

Rupert Huber (Dirigent); ChorWerk Ruhr

Die Abonnementreihe in der Alten Oper Frankfurt wird unterstützt durch die Deutsche Bank Stiftung.

Deutsche Bank Stiftung



Die Portraitkonzertreihe 25 Jahre Ensemble Modern wird unterstützt von der Kulturstiftung des Bundes, dem Kulturradio br2 und der Frankfurter Rundschau.



Die IEMA wird gefördert durch die Kulturstiftung des Bundes. Die IEMA-Stipendiaten aus NRW werden gefördert durch die Kunststiftung NRW.



Impressum:

Redaktion: Susanne Laurentius, Ensemble Modern.

Beiträge: Die Texte sind Originalbeiträge für diese Ausgabe. Wenn nicht anders vermerkt: © Ensemble Modern. Abdruck nur mit Genehmigung. Fotos: © Barbara Fable, Judy Daish Associate Ltd, Titel: T&M Layout: www.headware.de

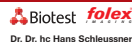
Druck: Druckerei Imbescheid; September 2006



Das Ensemble Modern wird gefördert durch die Kulturstiftung des Bundes und über die Deutsche Ensemble Akademie e.V. durch die Stadt Frankfurt, das Land Hessen, die GVL, die GEMA-Stiftung, br2 ist Medienpartner des Ensemble Modern.

Die Musikerinnen und Musiker des Ensemble Modern danken der Aventis Foundation und Biotest folex Imaging, Dr. Dr. hc Hans Schleussner für die Finanzierung je eines Sitzes in ihrem Ensemble.

Aventis foundation





Heiner Goebbels' »Eislermaterial«

kommt wieder nach Frankfurt

»Ich glaube, dass meine Entscheidung, professionell Musik zu machen, wesentlich mit Eislers Arbeit zu tun hat«, so Heiner Goebbels, »Ich war fasziniert von der ganzen Bandbreite, in der Eisler diskutiert hat, über Literatur, Politik, Mathematik, Philosophie, bildende Kunst, Musik natürlich...« Heiner Goebbels schuf anlässlich des 100. Geburtstages von Hanns Eisler eine Hommage an den Komponistenkollegen.

Es entstand ein szenisches Konzert mit Liedern, instrumentalen Passagen und Textcollagen, eine komponierte Montage aus von Eisler selbst gesprochenen Dokumenten.

»Ein inszeniertes Konzert, ein klingendes Portrait, das einen durch seine starke atmosphärische Wirkung völlig in den Bann schlägt.« (Neue Zürcher Zeitung, 25.5.1998)

Das Ensemble Modern wurde 2004 für die CD »Eislermaterial« (ECM New Series) in der Kategorie »Best Small Ensemble Performance« für einen Grammy nominiert.

29./30.11.2006, schauspielersfrankfurt

Heiner Goebbels: **Eislermaterial** (1998) mit dem **Ensemble Modern** und dem Schauspieler **Josef Bierbichler**

Ein Kompositionsauftrag der musica viva, München. Eine Koproduktion von musica viva / Bayerischer Rundfunk, Hebbel-Theater Berlin und Dresdner Zentrum für zeitgenössische Musik, mit freundlicher Unterstützung durch die Deutsche Bank Stiftung.